



Data: Capodistria, 16.12.2025

Nr. Prot.: 2025/12-794

VERBALE

Della **undicesima riunione straordinaria** del Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria (in seguito C.A.N. di Capodistria) che si è tenuta nella sede di Palazzo Carli in Via Župančič 39, 6000 Capodistria il **15 dicembre 2025 alle ore 16.00** con il seguente ordine del giorno:

1. Inoltro del parere della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria in merito al secondo punto dell'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune di Capodistria relativo alla:
 - Proposta di Decreto sul bilancio di previsione del Comune città di Capodistria per l'anno 2026 – prima lettura con proposta di procedura abbreviata
 - Proposta dell'atto di Delibera sul piano di gestione del patrimonio reale e finanziario del Comune città di Capodistria per l'anno 2026
 - Proposta dell'atto di Delibera sulla determinazione del valore complessivo dei negozi giuridici relativi al patrimonio immobile che il Comune città di Capodistria può stipulare nell'anno 2026
2. Inoltro del consenso della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria in merito al sesto punto dell'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune di Capodistria relativo alla:
 - Proposta del Decreto sull'attuazione del bilinguismo nel territorio nazionalmente misto dei comuni di Pirano, Isola, Capodistria e Ancarano – prima lettura con proposta di procedura abbreviata

Presenti: Roberta Vincoletto, Damian Fischer, Marco Apollonio, Ondina Gregorich Diabaté, Gianfranco Stancich, Sandra Vitošević, Fulvio Richter, Alberto Scheriani, Noemi Stancich

Assenti giustificati: (nessuno)

Altri presenti: Mass media, Pubblico

Nota: (nessuna)

Accertato il quorum, la Presidente Roberta Vincoletto chiede al Consiglio di esprimersi sull'ordine del giorno che viene approvato all'unanimità. Si passa quindi alla presentazione/discussione dei punti:

Ad. 1

La Presidente Roberta Vincoletto illustra i contenuti relativi al secondo punto dell'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune città di Capodistria, per la quale la C.A.N. di Capodistria è chiamata a esprimere il proprio parere in merito alla Proposta di Decreto sul bilancio di previsione del Comune città di Capodistria per l'anno 2026 – prima lettura con proposta di procedura abbreviata, alla Proposta dell'atto di Delibera sul piano di gestione del patrimonio reale e finanziario del Comune città di Capodistria per l'anno 2026, nonché alla Proposta dell'atto di Delibera sulla determinazione del valore complessivo dei negozi giuridici relativi al patrimonio immobiliare che il Comune città di Capodistria può stipulare nell'anno 2026. La Presidente precisa che la documentazione trasmessa è particolarmente ampia e articolata e che nei relativi elaborati sono dettagliatamente illustrati gli indirizzi strategici e finanziari dell'Amministrazione comunale.



In particolare, il bilancio di previsione per l'anno 2026 prevede entrate complessive pari a euro 108.617.793,00 (centoottomilioneicentodiciassettemilasettecentonovantatré/00) e uscite per euro 127.687.796,00 (centoventisettémilioneicentoottantasettemilasettecentonovantasei/00), nonché il ricorso all'indebitamento sul mercato del credito fino a un importo massimo di euro 15.000.000,00 (quindici milioni/00).

Passando all'analisi dei capitoli di spesa che riguardano direttamente la Comunità Nazionale Italiana, la Presidente evidenzia che i mezzi destinati al funzionamento dell'ente ammontano complessivamente a euro 804.976,00 (ottocentoquattromilanovecentosettantasei/00), con un incremento rispetto all'anno precedente. Tale aumento è riconducibile oltre alle usuali indicizzazioni anche all'applicazione della Legge sui principi generali del sistema retributivo nel settore pubblico, entrata in vigore nel corso dell'anno, che ha comportato un adeguamento degli stipendi del personale. In tale contesto, l'incremento relativo al costo del personale si attesta complessivamente a euro 526.476,00 (cinquecentoventiseimilaquattrocentosettantasei/00).

Per quanto concerne il settore culturale, si registra un adeguamento dell'indicizzazione secondo quanto previsto, con uno stanziamento complessivo pari a euro 180.100,00 (centoottantamilacento/00). Anche le attività sportive beneficiano di un incremento, passando da euro 10.500,00 (diecimilacinquecento/00) a euro 12.000,00 (dodicimila/00).

Sul fronte degli investimenti, è previsto uno stanziamento pari a euro 86.400,00 (ottantaseimilaquattrocento/00). La Presidente sottolinea che, rispetto alla proposta iniziale del piano finanziario, che prevedeva circa euro 20.000,00 (ventimila/00) in meno, l'Amministrazione comunale è venuta incontro alle esigenze emerse successivamente alla predisposizione del piano, con particolare riferimento ad alcuni interventi urgenti da eseguire al piano terra di Palazzo Gravisi-Buttorai. A tal fine, è stata accolta la richiesta di un'integrazione di mezzi per un importo stimato intorno a euro 20.000,00 (ventimila/00), con un incremento complessivo del 32% per tale voce di spesa.

Proseguendo, la Presidente informa che, nell'ambito di questo capitolato di spesa, i maggiori stanziamenti saranno destinati alla seconda fase della documentazione preparatoria necessaria per l'ottenimento dei permessi edili (DGD).

È inoltre previsto uno stanziamento pari a euro 65.000,00 (sessantacinquemila/00) per la sistemazione del giardino presso la Scuola Elementare Pier Paolo Vergerio il Vecchio e del Giardino d'infanzia Delfino Blu, unità di Bertocchi. La Presidente chiarisce che l'intervento non si limita a una semplice riqualificazione superficiale, ma richiede lavori strutturali articolati in più fasi, anche in considerazione della presenza di un corso d'acqua che determina una marcata pendenza del terreno. Una prima fase degli interventi è prevista nel corso del 2026, mentre ulteriori lavori sono programmati per l'anno 2027.

Per l'anno 2026 sono inoltre previsti euro 32.553,00 (trentaduemilacinquecentocinquantatre/00) destinati a diversi interventi di miglioramento presso il Collegio dei Nobili. È infine incluso uno stanziamento pari a euro 170.050,00 (centosettantamilacinquanta/00), relativo agli investimenti presso la Scuola Elementare Pier Paolo Vergerio il Vecchio e il Giardino d'infanzia Delfino Blu, unità di Crevatini.

La Presidente conclude rilevando che, nel complesso, la C.A.N. di Capodistria può ritenersi soddisfatta delle soluzioni adottate e dei mezzi previsti nel bilancio di previsione per l'anno 2026.

Passando al secondo ambito oggetto di discussione, relativo alla Proposta dell'atto di Delibera sul piano di gestione del patrimonio reale e finanziario, la Presidente precisa che il documento allegato comprende l'elenco degli immobili da acquisire per l'attuazione degli investimenti programmati, per la regolazione dei rapporti giuridico-patrimoniali su immobili di proprietà privata destinati a diventare beni pubblici del Comune o delle comunità locali, nonché per la realizzazione di ulteriori interventi di interesse pubblico e per la pianificazione complessiva di singole aree.

Contestualmente viene illustrata anche la Proposta dell'atto di Delibera sulla determinazione del valore complessivo dei negozi giuridici relativi al patrimonio immobiliare che il Comune città di Capodistria potrà stipulare nell'anno 2026. Oltre alle particelle specificamente indicate nel piano di gestione del patrimonio, il documento prevede una clausola residuale che stabilisce che il valore complessivo dei negozi giuridici non inclusi nel piano per l'anno 2026 non potrà superare l'importo massimo di euro 500.000,00 (cinquecentomila/00). La Presidente conclude rilevando che i documenti in esame costituiscono complessivamente tre proposte di delibera strettamente connesse tra loro.



Terminata la presentazione, la Presidente Vincoletto apre la discussione. Non essendoci interventi né richieste di chiarimento, si procede alla votazione.

I consiglieri esprimono all'unanimità parere favorevole.

FAVOREVOLE

al secondo punto all'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune città di Capodistria, segue la

DELIBERA

Il Consiglio della C.A.N. di Capodistria, durante la sua tredicesima riunione straordinaria del 15 dicembre 2025, ha espresso all'unanimità parere favorevole alla proposta di Decreto sul bilancio di previsione del Comune città di Capodistria per l'anno 2026 – prima lettura con proposta di procedura abbreviata; alla proposta dell'atto di Delibera sul piano di gestione del patrimonio reale e finanziario del Comune città di Capodistria per l'anno 2026 e alla Proposta dell'atto di Delibera sulla determinazione del valore complessivo dei negozi giuridici relativi al patrimonio immobile che il Comune città di Capodistria può stipulare nell'anno 2026.

Il parere verrà inoltrato nelle tempistiche e nelle modalità richieste al Comune città di Capodistria.

Segue la Delibera Nr. 1 – XIII R.S. – 15/12/2025 – Parere della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria in merito al secondo punto dell'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune città di Capodistria (in allegato).

Ad. 2

La Presidente Vincoletto prende la parola per informare i presenti in merito alla richiesta, pervenuta dal Comune città di Capodistria, di trasmissione del consenso relativo al Decreto sull'attuazione del bilinguismo nel territorio nazionalmente misto dei comuni di Pirano, Isola, Capodistria e Ancarano, precisando che il Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana (C.A.N.) comunale aveva già espresso, in tale occasione, il proprio parere alla C.A.N. Costiera, su specifica richiesta di quest'ultima.

Nel corso della riunione in cui la questione è stata esaminata, il suddetto Decreto è stato ampiamente illustrato e approfondito dal Consigliere Scheriani.

Secondo quanto evidenziato dalla Presidente, il documento in oggetto riveste un'importanza particolare, in quanto consente finalmente di disporre di un atto unitario volto a disciplinare in maniera organica l'attuazione del bilinguismo sull'intero territorio nazionalmente misto. Tale elemento rappresenta la principale innovazione del provvedimento, pur riconoscendo che, per quanto riguarda il Comune città di Capodistria, il quadro normativo di riferimento fosse già solido e che un decreto in materia fosse già in vigore.

La Presidente richiama inoltre l'attenzione su un ulteriore profilo di significativa novità, costituito dall'introduzione di una relazione annuale sull'attuazione del bilinguismo, che sarà sottoposta all'esame degli organi competenti a livello comunale. Questo strumento permetterà di ottenere una visione complessiva e trasversale della situazione sull'intero territorio, rafforzando il monitoraggio e assicurando una maggiore coerenza nell'applicazione delle disposizioni vigenti.

Rileva infine che, per quanto concerne gli obblighi e gli impegni degli enti pubblici in materia di uso bilingue, essi risultavano già definiti nel decreto tuttora vigente; tuttavia, il nuovo testo ne consolida e sistematizza i contenuti, conferendo maggiore efficacia e uniformità all'applicazione delle relative previsioni.

Conclusa l'introduzione, la Presidente apre la discussione sull'argomento. Non essendovi ulteriori interventi, viene proposta la trasmissione del consenso al Comune città di Capodistria. La proposta è approvata con 8 (otto) voti favorevoli e 1 (una) astensione, da parte della Consigliera Ondina Gregorich Diabatè.



COMUNITÀ AUTOGESTITA
DELLA NAZIONALITÀ
ITALIANA DI CAPODISTRIA
SAMOUPRAVNA SKUPNOST
ITALIJANSKE NARODNOSTI KOPER
C.A.N.

DELIBERA

Il Consiglio della C.A.N. di Capodistria, durante la sua tredicesima riunione straordinaria del 15 dicembre 2025, discusso in merito alla richiesta di inoltro del consenso da parte del Comune città di Capodistria in merito al sesto punto all'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio comunale riguardante il Decreto sull'attuazione del bilinguismo nel territorio nazionalmente misto dei comuni di Pirano, Isola, Capodistria e Ancarano. Il Consiglio della C.A.N. di Capodistria inoltra il proprio CONSENSO.

Il consenso verrà inoltrato nelle tempistiche e nelle modalità richieste al Comune città di Capodistria.

Segue la Delibera Nr. 2 – XIII R.S. – 15/12/2025 – Consenso della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria in merito al sesto punto dell'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune città di Capodistria (in allegato).

Non essendoci ulteriori interventi la tredicesima riunione straordinaria del Consiglio della C.A.N. di Capodistria si conclude alle ore 16.15.

Il Verbalista

Marko Loredan

La Presidente

Roberta Vincoletto

Allegati:

- Delibera Nr. 1 – XIII R.S. – 15/12/2025 – Parere della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria in merito al secondo punto dell'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune città di Capodistria
- Delibera Nr. 2 – XIII R.S. – 15/12/2025 – Consenso della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria in merito al sesto punto dell'ordine del giorno della XXVI seduta del Consiglio del Comune città di Capodistria